

CONTRATO DO PROGRAMA PLAY PAL ANO ESCOLAR 2025/2026

Queridas famílias,

Obrigada pelo seu interesse no Play Pals. O nosso programa faz parte da Educação Especial do Distrito Escolar de Nashua no nível da pré escola. O Programa oferece uma abordagem de aprendizagem de desenvolvimento, onde crianças de 3 a 5 anos se reúnem para aprender.

SESSÕES: O Play Pals é dividido em duas sessões. Crianças que completam três anos até 30 de setembro de 2025 participarão da sessão da manhã. Crianças que completam quatro anos até 30 de setembro de 2025 participarão da sessão da tarde.

DIAS: As crianças frequentam o Play Pals às terças, quartas e quintas-feiras

HORAS: As sessões duram 2 horas e meia por dia. A sessão da manhã é das 9h15 às 11h45. A sessão da tarde é das 13h às 15h30. Quaisquer alterações serão atualizadas até agosto de 2025.

PAGAMENTOS DE MENSALIDADE: A mensalidade é de \$ 180,00 por mês. A mensalidade vence no primeiro dia de cada mês e no máximo no dia 10 de cada mês de setembro a maio. Por favor, coloque o nome do seu filho(a) na seção de memorando do seu cheque. Os cheques são feitos em nome de Nashua School District e devem ser enviados para:

Franklin Street School
55 Franklin St.
Nashua, NH 03064

A mensalidade também pode ser paga on-line pelo link abaixo:

<https://pay.eb2.gov.com/Service/POS/2817?towncode=646&groupname=150779&source=PS&towncodemasterid=296>

* Uma taxa de inscrição não reembolsável de \$25,00 é necessária. Isso **NÃO** se aplica ao pagamento da mensalidade.

* Por favor, observe que o Distrito Escolar de Nashua **NÃO** envia lembretes de pagamento mensais.

* O pagamento contínuo da mensalidade ainda é devido no caso de férias em família, doença ou impossibilidade de você ir à escola.

* A vaga do aluno(a) no Play Pal será perdida se os pagamentos não forem recebidos até o dia 10 do mês após dois meses.

* Funcionários do NSD e o segundo filho de famílias com vários filhos frequentando o mesmo ano letivo têm direito a uma redução de 50% na mensalidade.

Escola empregada: _____ Nome do irmão: _____

* Todos os formulários **devem ser assinados e datados** e devem ser entregues até **14 de março de 2025**. As crianças serão adicionadas a uma lista de espera quando as sessões estiverem cheias.

Eu autorizo que o Distrito Escolar de Nashua inclua o meu filho(a) no Programa Play Pal. Fornecerei transporte e um lanche para ele(a). Revisei a inscrição do meu filho(a) e enviei todos os documentos e taxas exigidos.

Nome do aluno(a): _____

Nome dos pais (por extenso): _____

Assinatura: _____ Data: _____



Distrito Escolar de Nashua

MATRÍCULA DO PROGRAMA DE EDUCAÇÃO INFANTIL DE NASHUA

55 Franklin Street

Nashua, NH 03064

EDUCAÇÃO ESPECIAL

PLAY PAL

As seguintes informações devem ser devolvidas à Franklin Street School antes da data de início do seu filho(a) no programa de Educação Especial e Play Pals:

Certidão de nascimento: Você deve apresentar a certidão de nascimento original com o selo em relevo.

Comprovante de residencia: *DUAS contas residenciais diferentes são necessárias OU uma cópia do seu financiamento imóvel ou contrato de aluguel.

Ficha de informações sobre o aluno(a): Preenchida com números de telefone e endereços de todos os contatos.

Pesquisa sobre língua falada em casa

Registro de vacinas: Seu filho(a) deve estar com as vacinas atualizadas de acordo com a sua idade baseada nas leis estaduais de NH para entrada em escolas públicas. Elas serão revisadas pela enfermeira da escola.

Formulário de histórico medico: * Os alunos com problemas de saúde diagnosticados, como asma ou alergias, precisarão preencher formulários adicionais e fornecer planos de ação feito por um profissional de saúde.

Formulário de exames físicos: Os alunos devem fornecer uma cópia de um exame físico atualizado.

Depósito não reembolsável de \$25 para o Play Plays somente com cheques pagáveis ao Distrito Escolar de Nashua - Nashua School District.

*** Todos os formulários DEVEM ser preenchidos, assinados e datados antes do seu filho(a) começar na escola ***

Caso tenha alguma dúvida sobre toda a documentação para matrícula, por favor, entre em contato diretamente com a escola pelo telefone **603-966-4820**.



NASHUA

SCHOOL DISTRICT

Gateway to Opportunity

English:

Nashua School District provides translation and interpretation services for all languages at no cost to families. If you need translation or interpretation services to understand the District's programs, services, or activities, please contact 603-966-1018 or languageservices@nashua.edu. Registration packets are available in English, Spanish, Brazilian Portuguese, Vietnamese, and Telugu, and in other languages upon request.

Portuguese:

O Distrito Escolar de Nashua oferece serviços de tradução e interpretação para todos os idiomas, sem nenhum custo para as famílias. Se precisar de serviços de tradução ou interpretação para compreender os programas, serviços ou atividades do Distrito, entre em contato com 603-966-1018 ou languageservices@nashua.edu. Os pacotes de inscrição estão disponíveis em inglês, espanhol, português do Brasil, vietnamita e telugu, e em outros idiomas mediante solicitação.

Spanish:

El Distrito Escolar de Nashua ofrece servicios de traducción e interpretación para todos los idiomas sin costo alguno para las familias. Si necesita servicios de traducción o interpretación para comprender los programas, servicios o actividades del Distrito, comuníquese al 603-966-1018 o languageservices@nashua.edu. Los paquetes de inscripción están disponibles en inglés, español, portugués brasileño, vietnamita y telugu, y en otros idiomas si se solicita.

Swahili:

Wilaya ya Shule ya Nashua inatoa huduma za ufafanuzi na tafsiri wa lugha kwa bure kwajili ya familia. Kama unaitaji huduma ya ufafanuzio tafasiri ku elewa mipango ya wilaya, huduma ao tukio, tafadhali wasiliana na 603-966-1018 au languageservices@nashua.edu. Pakiti za usajili zinapatikana kwa Kingereza, Kihispania, Kireno cha Brazili, Kivietinamu, na Kitelugu pia na lugha zingine unapo itaji.

Telugu:

కుటుంబాలకు ఎటువంటి ఖర్చు లేకుండా Nashua School District అన్ని భాషలకు అనువాదం మరియు వ్యాఖ్యాన సేవలను అందిస్తుంది. డిస్ట్రిక్ట్ యొక్క కార్యక్రమాలు, సేవలు లేదా కార్యకలాపాలను అర్థం చేసుకోవడానికి మీకు అనువాద లేదా వ్యాఖ్యాన సేవలు అవసరమైతే, దయచేసి 603-966-1018 లేదా languageservices@nashua.edu. వద్ద సంప్రదించండి. ఇంగ్లీష్, స్పానిష్, బ్రెజిలియన్ పోర్చుగీస్, వియత్నామీస్, మరియు తెలుగు భాషలలో రిజిస్ట్రేషన్ ప్యాకెట్లు అందుబాటులో ఉన్నాయి, మరియు అభ్యర్థనపై ఇతర భాషలలో కూడా అందుబాటులో ఉన్నాయి.

Vietnamese:

Khu Học Chánh Nashua cung cấp dịch vụ biên dịch và phiên dịch miễn phí ở tất cả các ngôn ngữ cho các gia đình. Nếu quý vị cần dịch vụ biên dịch hoặc phiên dịch để hiểu các chương trình, dịch vụ hoặc hoạt động của Khu Học Chánh, vui lòng liên hệ 603-966-1018 hoặc languageservices@nashua.edu. Gói đăng ký có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha Brazil, tiếng Việt và tiếng Telugu và các ngôn ngữ khác theo yêu cầu.

Distrito Escolar de Nashua Formulário de Registro

Somente os pais ou responsáveis legais da criança podem registrar seu próprio filho/a na escola.

Escola do Bairro			Data
Aluno/a			Data de Nascimento <small>MM/DD/Ano</small>
	<i>(Sobrenome)</i>	<i>(Primeiro nome)</i>	Ano Escolar
O aluno/a já se registrou no distrito escolar de Nashua? Sim ou Não Se sim, em qual escola?			
Forneça o nome da última escola:		Data que saiu da última escola:	Série:
Endereço completo da última escola:			
Telefone da última escola:			

Documentação para registro: APENAS PARA USO DO ESCRITÓRIO

A documentação a seguir é necessária para registro.

<p>_____ Certidão de nascimento original ou outro documento legal que inclua o nome do aluno/a, data de nascimento, como passaporte, documentos judiciais ou documentos de adoção</p> <p>_____ Carteira de vacinação</p> <p>_____ Exame físico médico dentro do ano da inscrição</p> <p>_____ Comprovante de residência <small>Duas contas de serviços públicos diferentes recentes (conta de luz, água, esgoto ou gás) ou contrato de aluguel ou hipoteca em nome do responsável</small></p>	<p>_____ Documentação legal, se aplicável <small>(tutela, decreto judicial, colocação judicial)</small></p> <p>_____ Se a criança mora com uma família hospedeira: <small>(alguém que não seja o pai / tutor da criança)</small></p> <p>_____ Formulário de residência de notário</p> <p>_____ O anfitrião deve acompanhar os pais no momento da inscrição</p> <p>_____ O host deve mostrar um documento com foto e comprovante de endereço (duas contas de serviços recentes diferentes ou um contrato de aluguel ou hipoteca atual em nome do host)</p>
--	---

Registo do Jardim de Infância

COMPLETE A TABELA ABAIXO SOMENTE SE VOCÊ ESTÁ REGISTRANDO UM ALUNO/A NO KINDERGARTEN

O diretor da escola notificará os pais por carta da data de orientação do jardim de infância.

O Distrito Escolar de Nashua oferece um programa integral e também permite que um aluno/a frequente o jardim de infância por meio período.

Você está matriculando seu filho/a para: Período integral _____ Meio Período _____

Seu filho(a) frequentou uma pré-escola? Sim _____ Não _____ Foi um programa de meio período ou dia inteiro?

Qual é o nome da(s) escola(s)?

Ensino Fundamental I

Escola Primária Amherst Street	Escola Primária Broad Street	Escola Primária Fairgrounds	Escola Primária Mount Pleasant
Escola Primária Bicentennial	Escola Primária Charlotte Avenue	Escola Primária Ledge Street	Escola Primária New Searles
Escola Primária Birch Hill	Escola Primária Dr. Norman W. Crisp	Escola Primária Main Dunstable	Escola Primária Sunset Heights

Ensino Fundamental II

Brian McCarthy (velha Elm St)	Fairgrounds	Pennichuck
-------------------------------	-------------	------------

Ensino Médio

Escola Nashua High Norte	Escola Nashua High Sul
--------------------------	------------------------

FOR OFFICE USE ONLY:	Neighborhood School Street Address Check	Date _____	Initials _____
	Birth Certificate or Passport (Raised Seal)	Date _____	Initials _____
	Immunization Records	Date _____	Initials _____
	Physical Exam	Date _____	Initials _____
	Proof of Residency	Date _____	Initials _____
	Date Received: _____	Grade: _____	Academic Year: _____

FORMULÁRIO DE ATUALIZAÇÃO DE INFORMAÇÕES DO ALUNO/A

Informação do Aluno/a

Nome:		Nome do Meio:		Sobrenome:	
Gênero: M / F	Data de Nascimento:	Cidade de Nascimento:	Estado de Nascimento:	País de Nascimento:	
Hispanico/Latino? <input type="checkbox"/>	RAÇA: Asiático <input type="checkbox"/>	Preto <input type="checkbox"/>	Americano Nativo <input type="checkbox"/>	Islenho Pacífico <input type="checkbox"/>	Branco <input type="checkbox"/>
Idioma dos Pais			Idioma do Aluno/a		
Você precisa de um intérprete <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não			Precisa de tradução? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não		

Se você precisar de um intérprete para questões relacionadas à escola, entre em contato com a escola do seu bairro.

Endereço Físico da Casa		
Endereço:	Cidade/Estado:	Código Postal:
Endereço Postal (se for diferente)		
Endereço:	Cidade/Estado:	Código Postal:

Status militar dos pais / responsáveis:

Dever ativo nas Forças Armadas Guarda Nacional em tempo integral Ambos se aplicam Não se aplica

Há algum irmão deste aluno atualmente matriculado no Distrito Escolar de Nashua?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
Se sim, forneça o(s) nome(s) do(s) irmão(s), data de nascimento e escola atual.	
Existem questões jurídicas familiares / ordem de restrição / custódia das quais precisamos estar cientes?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
Se SIM, explique (são necessárias cópias da documentação legal).	
O aluno/a tem permissão para ser fotografado/a / gravado/a em vídeo (exceto em eventos escolar da Nashua ETV)?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
Observe que, ao selecionar "Não" para as opções acima, seu filho/a pode não aparecer nos anuários escolares.	
O aluno/a tem permissão para ser entrevistado/a?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
Você tem acesso confiável à Internet em casa?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
Você tem um computador em casa?	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não

Informações de Contato (Por favor, liste cada pai/mãe/responsável como um contato separado na ordem em que gostaria que eles fossem contactados).

Contato #1

Nome:		Sobrenome:	
Relação:		E-mail:	
Endereço Residencial:			
Telefone Principal:		Telefone Secundário:	Outro Telefone:
Mora com Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Guardião Legal: <input type="checkbox"/>	Pode Pegar Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Recebe Ligações Automatizadas: <input type="checkbox"/>
Recebe o boletim: <input type="checkbox"/>	Recebe Conduta: <input type="checkbox"/>	Recebe Atendimento: <input type="checkbox"/>	Recebe o e-mail: <input type="checkbox"/>

Contato #2

Nome:		Sobrenome:	
Relação:		E-mail:	
Endereço Residencial:			
Telefone Principal:		Telefone Secundário:	Outro Telefone:
Mora com Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Guardião Legal: <input type="checkbox"/>	Pode Pegar Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Recebe Ligações Automatizadas: <input type="checkbox"/>
Recebe o boletim: <input type="checkbox"/>	Recebe Conduta: <input type="checkbox"/>	Recebe Atendimento: <input type="checkbox"/>	Recebe o e-mail: <input type="checkbox"/>

Contato #3

Nome:		Sobrenome:	
Relação:		E-mail:	
Endereço Residencial:			
Telefone Principal:		Telefone Secundário:	Outro Telefone:
Mora com Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Guardião Legal: <input type="checkbox"/>	Pode Pegar Aluno/a: <input type="checkbox"/>	Recebe Ligações Automatizadas: <input type="checkbox"/>
Recebe o boletim: <input type="checkbox"/>	Recebe Conduta: <input type="checkbox"/>	Recebe Atendimento: <input type="checkbox"/>	Recebe o e-mail: <input type="checkbox"/>

Assinatura do Pai/Guardião Legal

Data

Os alunos que frequentam as Escolas Públicas de Nashua devem ser residentes da cidade. Residência legal pode ser verificada através da produção de duas contas de serviços públicos atuais e qualquer outra documentação considerada necessária pela administração. Se um aluno/a se mudar de Nashua durante o ano letivo e desejar continuar a frequentar a escola em Nashua, o Distrito Escolar deve ser notificado pelos pais do aluno/a e/ou pelo aluno/a se ele tiver mais de 18 anos de idade. Se houver espaço disponível, o aluno/a poderá permanecer no Distrito Escolar de Nashua com uma matrícula proporcional. As famílias que não residem em Nashua, ou se mudam de Nashua, mais enviam a seus filhos para as Escolas Públicas de Nashua sem notificar adequadamente o Distrito Escolar e receber permissão por escrito para matricular seus filhos em Escolas Públicas de Nashua, serão avaliados o custo de para o período de tempo em questão e pode enfrentar sanções civis e criminais apropriada incluindo mais não limitado a reclamações por roubo de serviços.

**Distrito Escolar de Nashua
Pesquisa de Idiomas Domésticos**

Prezados Pais ou Responsáveis: As determinações federais exigem que peçamos aos pais que preencham uma Pesquisa de Idioma Doméstico para identificar e fornecer serviços para alunos com proficiência limitada em inglês. A fim de proporcionar ao seu filho a melhor educação possível, precisamos determinar o quão bem ele ou ela entende, fala, lê e escreve em inglês, bem como a história escolar e pessoal anterior. Agradecemos imensamente a sua ajuda para responder a estas

Nome do Aluno(a): _____ **Data de Nascimento:** _____

Histórico do idioma (Por favor, verifique todos os que se aplicam)		
1. Qual(is) língua(s) é(são) falada(s) na casa ou residência do aluno?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outra _____ (Especificar)
2. Qual foi a primeira língua que seu filho aprendeu?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outra _____ (Especificar)
3. Qual é a língua primária dos pais ou responsáveis?	Mãe _____ Pai _____ Guardião: _____	(Por favor, especifique para cada pessoa)
4. Qual(is) língua(s) seu filho entende?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outras _____ (Especificar)
5. Qual(is) língua(s) seu filho fala?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outras _____ (Especificar) <input type="checkbox"/> Não fala
6. Que língua(s) seu filho lê?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outros _____ (Especificar) <input type="checkbox"/> Não lê
7. Qual(is) língua(s) seu filho escreve?	<input type="checkbox"/> inglês	<input type="checkbox"/> Outros _____ (Especificar) <input type="checkbox"/> Não escreve

Histórico Educacional
8. Indique o número total de anos em que seu filho(a) esteve matriculado na escola
9. Você acha que seu filho(a) pode ter alguma dificuldade ou condição que afete sua capacidade de entender, falar, ler ou escrever em inglês ou qualquer outro idioma? Se sim, descreva-os. <input type="checkbox"/> Sim* <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Não tenho certeza *Se sim, por favor, explique: _____
Quão graves você acha que são essas dificuldades? <input type="checkbox"/> Menor <input type="checkbox"/> Um pouco grave <input type="checkbox"/> Muito grave
10. Seu filho(a) já foi encaminhado para avaliação de educação especial no passado? <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim* *Por favor, preencha 10a.
10a. *Se encaminhado para uma avaliação, seu filho já recebeu algum serviço de educação especial no passado? <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim Tipo de serviço recebido: _____
Idade de recebimento dos serviços: <input type="checkbox"/> Nascimento até 3 anos (Intervenção precoce) <input type="checkbox"/> 3 a 5 anos (Educação Especial) <input type="checkbox"/> 6 anos ou mais
10b. Seu filho tem um Programa de Educação Individualizado (IEP)? <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim
11. Em qual(is) idioma(s) você gostaria de receber informações da escola? _____
12. Há algo mais que você acha importante que a escola saiba sobre seu filho?
13. Digite a data em que o aluno/a entrou pela primeira vez em uma escola nos Estados Unidos: _____
14. Quantos anos o aluno/a estudou em uma escola fora dos Estados Unidos? _____
15. Qual foi o último ano escolar completo? _____

Histórico de Saúde

Nome do Aluno/a _____ Data de Nascimento _____ MM/DD/ANO
Endereço _____ Código Postal _____

Forneça as seguintes informações de saúde de seu filho/a. O registro de saúde é mantido para cada criança e deve ser atualizado a cada ano.

Seu filho/a já teve: **(indique a idade ou data)**

Catapora _____	Sarampo _____	Rubéola _____	Coqueluche _____
Caxumba _____	Poliomielite _____	Infecção de ouvido _____	Estreptococo _____
Pneumonia _____	Tuberculose _____	Hepatite _____	Mononucleose _____
Escarlatina _____			

Seu filho/a tem:

Asma _____	Diabetes _____	Epilepsia _____	Convulsões _____
Paralisia Cerebral _____	Surdez _____	Cegueira _____	Cefaleias _____

Alergias graves e com risco de vida _____

Doença cardíaca ou defeito cardíaco _____

Seu filho(a) está preparado para usar o banheiro e é capaz de usá-lo de forma independente?

Sim _____ Não _____

Seu filho/a fez alguma operação?

Sim _____ Não _____

Descreva:

Seu filho/a teve alguma doença grave ou acidente?

Sim _____ Não _____

Descreva:

Seu filho/a tem alguma alergia?

Sim _____ Não _____

Descreva

Seu filho/a toma pílulas, remédios ou tratamento?

Sim _____ Não _____

Descreva:

TENHA EM MENTE: TODA MEDICAÇÃO NÃO PODE SER DADA AO SEU FILHO/A SEM UM ATESTADO MÉDICO, UM FORMULÁRIO DE LIBERAÇÃO ASSINADO PELO PAI OU RESPONSÁVEL, E MEDICAÇÃO EM UM RECIPIENTE FECHADO E ROTULADO. O FRASCO DE PRESCRIÇÃO NÃO É SUFICIENTE PARA UM ATESTADO MÉDICO.

Seu filho/a usa óculos, aparelhos auditivos ou outros aparelhos?

Sim _____ Não _____

Descreva:

Há algum problema de saúde não mencionado? Por favor, explique: _____

Para melhor atender às necessidades do seu filho/a e proporcionar um ambiente de aprendizagem seguro, talvez seja necessário trocar informações de saúde com outros funcionários da escola que também interagem com seu filho/a. Somente serão divulgadas informações necessárias para fornecer serviços médicos, educacionais e/ou de aconselhamento para seu filho/a.

Reconhecimento / Assinatura dos pais ou responsável _____

Data _____

Requisitos de imunização para alunos da pré-escola de 3 a 5 anos de idade em New Hampshire

DIFTERIA, TÉTANO, PERTUSSIS (DTaP/DTP/DT)

3-5 anos de idade	Quatro doses. A 3ª e a 4ª dose devem ser separadas por pelo menos 6 meses.
-------------------	--

POLIOMIELITE

3-5 anos de idade	Três doses. Quaisquer doses de OPV administradas em ou após 1ª de abril de 2016 não contam para a exigência da vacina contra poliomielite e a série deve ser completada com IPV.
-------------------	---

Sarampo, caxumba e rubéola (MMR)

3-5 anos de idade	Uma dose. Esta dose deve ser administrada a partir dos 12 meses de idade.
-------------------	---

HAEMOPHILUS INFLUENZA TIPO B (Hib)

3-5 anos de idade	Uma dose aos 15 meses de idade OU após Quatro doses com a última dose administrada aos 12 meses de idade ou após OU consulte o cronograma de atualização abaixo* Hib não é obrigatório para crianças de 5 anos de idade.
-------------------	---

HEPATITIS B

3-5 anos de idade	Três doses administradas em intervalos aceitáveis. Ver cronograma em anexo (página 2)
-------------------	---

VARICELA (catapora)

3-5 anos de idade	Uma dose. Esta dose deve ser administrada a partir dos 12 meses de idade. Ou confirmação laboratorial de catapora.
-------------------	--

*Cronograma de vacinação de atualização contra Hib:

- Se não vacinado aos 15-59 meses: é necessária 1 dose..
- Se a dose 1 for administrada antes dos 12 meses e a dose 2 antes dos 15 meses, a 3ª e a última dose devem ser 8 semanas após a dose 2. Se a dose 1 for administrada aos 7-11 meses, a dose 2 deve ser pelo menos 4 semanas depois e a 3ª e a dose final administrado 12-15 meses ou 8 semanas após a dose 2 (o que ocorrer depois).